

Holzpflge mit System Toute une gamme pour l'entretien du bois Wood care with systeme



Holz-Seife für die Reinigung und Pflege von geölten und gewachsten Holzoberflächen. Mit rückfettender Wirkung. Erhältlich als Spray-Fertiglösung oder als Konzentrat in Natur oder Weiss.

Savon à bois pour le nettoyage et l'entretien des surfaces en bois huilé ou ciré. Effet nourrissant. Disponible en forme de spray pour usage direct ou concentré en nature ou blanc.

Wood soap for the cleaning and maintenance of oiled or waxed wooden surfaces. With moisturising effect. Available as spray ready to use or concentrate in nature or white.



Intensivreiniger für die Tiefenreinigung von geölten und gewachsten Holzoberflächen. Löst hartnäckige Verschmutzungen und wirkt entfettend. Nachbehandlung mit Pflege-Gel erforderlich.

Nettoyant intensif pour le nettoyage en profondeur des surfaces en bois huilé ou ciré. Enlève des tâches tenaces et dégraisse. Nécessite un après-traitement avec le gel d'entretien.

Intensive cleaner for the deep cleaning of oiled or waxed wooden surfaces. Removes stubborn dirt and has a degreasing effect. Needs an after-treatment with care-gel.



Pflege-Gel auf Ölbasis für die Auffrischung und Renovierung von geölten oder gewachsten Holzoberflächen. Vorgängige Reinigung mit Intensivreiniger erforderlich. Erhältlich in Natur, Weiss und Extra-Weiss.

Gel d'entretien à base d'huile, pour raviver et rénover des surfaces en bois huilé ou ciré. Nécessite un nettoyage avec le nettoyant intensif d'abord. Disponible en nature, blanc ou blanc extra.

Maintenance Gel oil-based product for refreshment and renovation of oiled and waxed wooden surfaces. Needs cleaning with intensive cleaner first. Available in nature, white and extra-white.



Spot-Cleaner entfernt hartnäckige Verschmutzungen, z.B. von Kaffee und Rotwein. Partielle Nachbehandlung mit Pflege-Gel erforderlich.

Tannin-Spot-Neutralisierer entfernt Metalloxydationen. Partielle Nachbehandlung mit Pflege-Gel erforderlich.

Spot Cleaner enlève des tâches tenaces, p. ex. café ou vin rouge. Nécessite un après-traitement partiel avec le gel d'entretien.

Neutralisant de tanin enlève des oxydations de métal. Nécessite un après-traitement partiel avec le gel d'entretien.

Spot Cleaner removes stubborn dirt, for example coffee or red wine. Needs after-treatment with care-gel.

tannin spot neutralizer removes oxidations of metal. Needs after-treatment with care-gel.



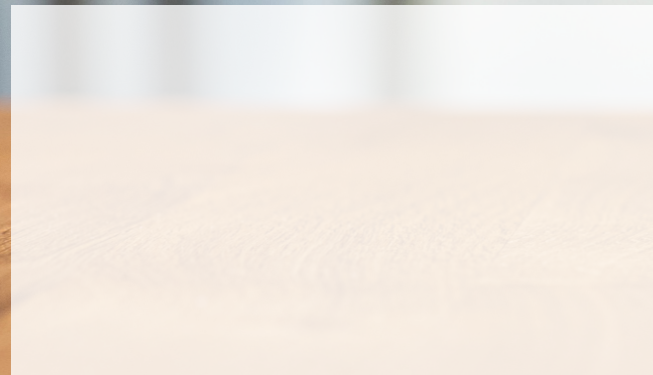
**Reinigen und Pflegen von geölten
Arbeitsplatten und Tischen aus Holz**



**Nettoyage et entretien des plans de
travail et tables en bois huilés**



**Cleaning and maintenance of oiled
wooden worktops and tables**



Vertrieb Schweiz/FL:

WOCA Schweiz GmbH Huebwiesstrasse 11 CH-8492 Wila Telefon 052 397 22 33 www.woca.swiss

DE Pflegeanleitung für geölte Arbeitsplatten und Tische

Eine gute Holzpflege schützt vor Schmutz und Feuchtigkeit und sorgt dafür, dass das Holz lange schön bleibt. Tische und Arbeitsplatten werden vorzugsweise geölt. Öl wirkt wie eine Imprägnierung. Das Holz bleibt offenporig und kann weiter atmen. Im Gegensatz zur Versiegelung gehen dadurch die raumklimatischen positiven Eigenschaften des Holzes nicht verloren.

Reinigung und Pflege

Die tägliche Reinigung und Pflege von Tischen oder Arbeitsplatten erfolgt jeweils nach Gebrauch. Niemals Microfasertücher und aggressive Reinigungsmittel (z.B. fettlösende Haushaltsreiniger) verwenden, diese schädigen die Holzoberfläche!

1. Grober Schmutz mit feuchtem Baumwoll-Tuch entfernen.
2. WOCA Naturseife gleichmässig auf die zu reinigende Oberfläche aufsprühen und mit feuchtem Baumwolltuch Fläche wischen.
3. Trocknen lassen.

Auffrischen und Nachölen

Drei- bis viermal jährlich – oder wenn die Ober-

fläche matt und verblasst erscheint – sollte die Oberfläche nachgeölt werden. Damit wird wieder eine strapazierfähige und wasserabweisende Schutzschicht aufgebaut und das Holz erstrahlt in neuem Glanz.

1. Oberfläche mit WOCA Intensivreiniger (1:40 verdünnt = 25ml Intensivreiniger und 1lt warmes Wasser) mit Lappen, Schwamm oder Magic-Pad nass reinigen.
2. Mit klarem Wasser nachreinigen und mindestens 3 Stunden trocknen lassen.
3. WOCA Pflege-Gel gleichmässig dünn auftragen und mit beigem oder weissem Pad einmassieren. Anschliessend mit einem Wolltuch polieren. Es darf kein überschüssiges Gel auf der Oberfläche zurückbleiben.
4. Oberfläche 6 Stunden trocknen lassen und während 3 Tagen nur trocken reinigen. Anschliessend kann wieder mit WOCA Holzseife gereinigt werden.
5. **Achtung Selbstentzündungsgefahr: Verwendete Tücher nach Gebrauch wässern und entsorgen oder in luftdichtem Behälter verschliessen.**

FR Instructions d'entretien pour les plans de travail et tables en bois huilé

Le bon entretien protège le bois des saletés et de l'humidité et garantit qu'il reste beau pendant longtemps. Le bois des tables et plans de travail est de préférence huilé. L'huile agit comme une imprégnation. Le bois reste poreux et continue à respirer. Contrairement au bois vitrifié, l'excellent climat ambiant du bois ne se perd pas.

Nettoyage et entretien

Le nettoyage et l'entretien quotidien des tables et plans de travail se font après chaque usage. N'utilisez jamais un chiffon microfibre ou des produits agressifs (comme des produits dégraissants), ils endommagent la surface du bois.

1. Eliminez les saletés grossières avec un chiffon en coton humide.
2. Aspergez le savon naturel WOCA sur la surface à nettoyer et essuyez avec un chiffon en coton humide.
3. Laissez sécher.

Raffraîchir et retraitement à l'huile

La surface devrait être retraitée à l'huile trois à

quatre fois par an ou quand elle semble terne et délavée. Ainsi la couche protectrice est renouvelée, le bois rebrille, est plus robuste et plus résistant à l'eau.

1. Nettoyez la surface avec le nettoyant intensif WOCA (diluer 1:40 = 25 ml du nettoyant intensif pour 1 lt d'eau tiède) à l'aide d'un chiffon, éponge ou magic-pad mouillé.
2. Rincez avec de l'eau et laissez sécher au moins 3 heures.
3. Appliquez une couche fine de gel d'entretien WOCA et frottez-le avec le pad beige ou blanc. Frottez ensuite avec un tissu en laine. Le gel excédentaire ne doit pas rester sur la surface.
4. Laissez sécher la surface pendant six heures et nettoyez-la pendant 3 jours à sec. Après vous pouvez réutiliser le savon WOCA.
5. **Attention risque d'inflammation spontanée: Les chiffons utilisés doivent être trempés dans l'eau ou éliminés dans un récipient fermé hermétiquement.**

EN Care instructions for oiled wooden worktops and tables

A good care saves the wood from dirt and moisture and makes sure that it remains attractive for a long time. Tables and worktops are oiled, what works like an impregnation. The pores of the wood surface remain open, the wood can continue to breathe and keeps its positive atmospheric characteristics.

Cleaning and care

The daily cleaning and care of tables and worktops take place after each use. Never use microfiber cloth and aggressive cleaning agents (like grease solvents), they damage the wooden surface.

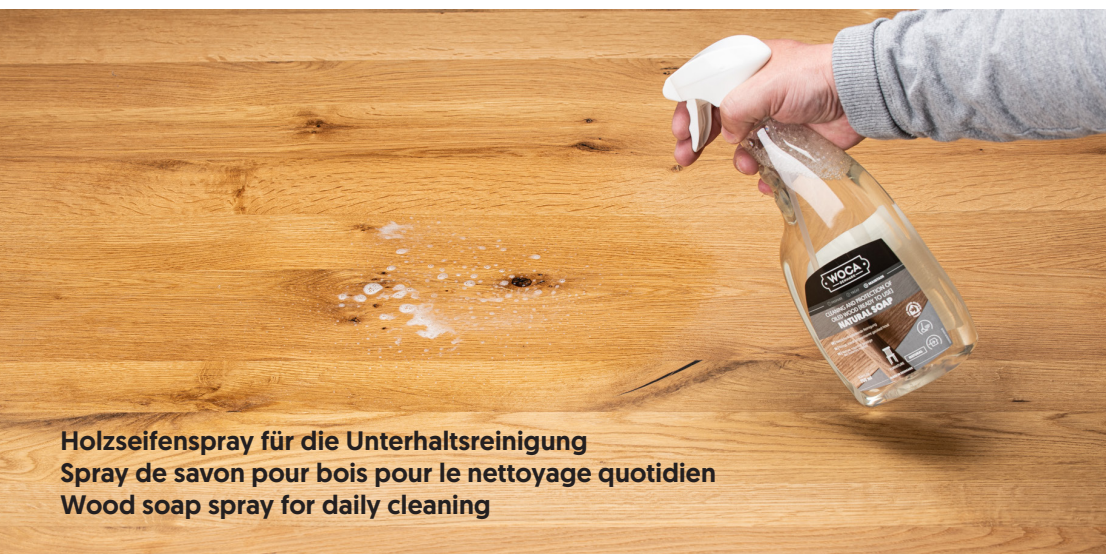
1. Remove major dirt with a wet cotton cloth.
2. Apply the soap WOCA evenly on the surface and wipe with a wet cotton cloth.
3. Let dry.

Refreshing and reoiling

Three to four times a year – or when the surface seems faded and dull – the surface should be reoiled. So you build up a hardwearing and

water-resistant protective film and the wood gleams in new splendour.

1. Clean the surface with WOCA intensive cleaner (diluted 1:40 = 25 ml intensive cleaner and 1 lt warm water) and a wet cloth, sponge or magic pad.
2. Clean up with water and let dry for at least 3 hours.
3. Apply evenly a thin film of WOCA care gel and rub with a beige or white pad. Polish with a wool cloth. No care gel must remain on the surface.
4. Let dry for six hours and clean dryly for 3 days. After you can use WOCA wood soap again.
5. **Caution: risk of self-combustion: After use rinse the cloths with water or dispose them in an airtight container.**



Holzseifenspray für die Unterhaltsreinigung
Spray de savon pour bois pour le nettoyage quotidien
Wood soap spray for daily cleaning



Tiefenreinigung mit Intensivreiniger
Nettoyage en profondeur avec le nettoyant intensif
Deep cleaning with the intensive cleaner



Schützt das Holz vor Schmutz und Feuchtigkeit: Pflege-Gel
Protège le bois des saletés et de l'humidité: Gel d'entretien
Protect the wood from dirt and moisture: Maintenance-Gel